



Application for Children's Club ("JIDO-CLUB") for School Year 2017

平成29年度児童クラブ利用申し込み受付開始

In order to support children's healthy development, Children's Clubs (after school club) "児童クラブ-Jido Club" are established for elementary students whose guardians cannot provide child care during the day due to work or illness.

The application will be accepted in the following period. Please be sure to make an application during the period.

※For more information, please contact each Children's Club. However, for Children's Clubs in Minakuchi and Tsuchiyama town, please contact the office of Waku Waku Kids (0748-63-4655). An orientation meeting for new applicants will take place.

※Enrollment in Children's Club will be accepted from those who meet the requirements and have high necessity of child-care support with priority.

- **Eligibility** : 1st to 6th grade elementary school students
- **Club Hour** : -Weekdays: After school until 6:30pm
-Saturdays: 8:00am to 6:30pm
(We'll consider opening, if there are more than 5 applicants)
-Summer/Winter/Spring Breaks: 8:00am to 6:30pm
- **Fee**: Weekdays 10,000 per month
(Extra fees for Saturdays and holiday use)
- **Where to apply**: Children's Club in your school district
(In the case of new application for Waku Waku Kids, please submit to the office of Waku Waku Kids)

Name of Children's Club	School District	Application period	Tel.
Minakuchi Jido Club	Minakuchi	Nov. 18th (Fri)~ Nov. 25th (Fri) Orientation meeting for new applicants Nov. 9 (Wed) 8:00pm~ , at Hekisui Hall Where to submit: 【For New application】 To Waku Waku Kids (Weekday)9:30am-5:30pm (Sat.) 9:30am-12:00noon 【For Application for continuation】 To Each Children's Club (Weekday) 3:00pm-6:30pm (Application form will be distributed in each Children's Club and Waku Waku Kids after the orientation meeting.)	(NPO) Waku-Waku Kids 0748-63-4655 (Minakuchi-cho, Yasaka, Kokashi Jinken-Kyouiku-shitsu)
Ayano Jido Club	Ayano		
Kibukawa Jido Club	Kibukawa		
Kibukawa-Dai-2 Jido Club	Kibukawa		
Bantani Jido Club	Bantani		
Bantani-Higashi Jido Club	Bantani Higashi		
Kashiwagi Jido Club	Kashiwagi		
Tsuchiyama-Kashikiya Jido Club	Tsuchiyama		
Ono Jido Club	Ono		
Aburahi Jido Club	Aburahi		
Ohara Jido Club	Ohara	0748-88-2368	
Sayama Jido Club	Sayama	0748-76-3690	
Konan-Somakko Jido Club	Konan-Dai-1	0748-86-7798	
Konan-Somakko Dai-2 Jido Club	Konan-Dai-1	0748-86-4024	
Konan-Wakuwaku Jido Club	Kibogaoka	0748-86-1577	
Konan-Nakayoshi Jido Club	KonanChubu / Dai-2, 3	0748-82-4511	
Kohara-Tsubasa Jido Club	Kohara	0748-83-0311	
Kumoi-Kumokko Jido Club	Kumoi	0748-82-2010	
Shigaraki Jido Club	Shigaraki		

Inquiries Child Support Div. (Kodomo-Ouen-Ka) ☎0748-86-8423

Influenza Vaccination is available at Minakuchi Municipal Hospital.

みなくち診療所
インフルエンザ予防接種

Influenza vaccination is available as shown below. Please use this opportunity to protect yourself and your family from the flu.

Period: Oct. 21 (Fri), 2016 ~ Dec. 28 (Wed) 2017 **Fee**: (once) Adult 3,100 yen Child 2,600 yen

① Appointment required (Day, Hours and Eligibility)

Hour / Day	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Note
AM 9:00 – 11:30	6 months old to 3rd grade of Junior High School					During regular consultation hours
PM 4:00 – 4:30	13 years of age or above					This hour is out of the consultation hours, so waiting time is short, and you will not be in same room with people who have a cold.

For appointment: • Appointment has started accepting from Oct. 17 (Mon). Please make your appointment with the hospital between 1:00pm and 4:00pm excluding Sat, Sun, and national holidays.

- Please note that we will stop accepting applications once all the places are taken.

② No appointment required (Day, Hours and Eligibility)

Hour / Day	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Note
AM 9:00 – 12:00	16 years of age or above					During regular consultation hours
PM 2:00 – 3:30						

Appointment is not required, but please understand that it might be closed temporarily

Inquiries and Appointment Minakuchi Municipal Hospital (Minakuchi Shinryou-jo) ☎0748-62-3346

Feel free to consult us if you suffer from Domestic Violence.....

DV に悩んでいる方はご相談ください。

Violence and abuse by spouse, partner, family or someone close to you is called "Domestic Violence" (DV). If you are suffering from Domestic Violence, please do not hesitate to consult us. Consultations are completely confidential.



➤ **Consultation about relationship** (concern about relationship between men and women)

☎0748-65-0751

Human Right Promotion Div. Koka City Hall

Mon. Wed. Fri. (excluding national holidays) AM9:00 ~ PM4:00

Consultation by phone, or in person (Appointment is required)

➤ **Koka Family and Children Counseling Office** (Child Support Div. 2nd floor, Kounan Branch Office)

☎0748-86-8424

Mon. – Fri. (excluding national holidays) AM8:30 ~ PM5:15

Inquiries:

Human Right Promotion Div. (Jinken-Suishin-Ka)

☎0748-65-0694

Child Support Div. Family and Children Counseling Office

☎0748-86-8424

Have you used Free Screening Coupons?

検診の無料クーポンの利用はお済ですか？

The following Free Screening Coupons have been mailed to eligible people in April. Expired coupon cannot be used, so please receive the screening if you haven't used it.

● **Types of Coupon and Expiration Date:**

➤ Breast Cancer Screening and Cervical Cancer Screening **up to March 31, 2017**

➤ Hepatitis Virus Screening **up to January 31, 2017**

● **Eligibility:** Those who have registered address in Koka City, and meet the following conditions as of April 1st, 2016

· (for Breast Cancer Screening) Those who are 40 years of age

· (for Cervical Cancer Screening) Those who are 20 years of age

· (for Hepatitis Virus Screening) Those who are 40, 45, 50, 55, and 60 years of age

In case of loss of free coupon, please contact us.

Inquiries: Health Promotion Div. (Kenko-Shuishin-Ka) ☎0748-65-0737

Health Checkup for Babies and Infants: November 2016

Reception Hour: 1:00pm-1:30pm

HC=Hoken Center

乳幼児健診 (Nyuyouji Kenshin)

Checkup for	Eligible child (month of birth)	Date of Checkup	Location	What to bring
4 months old	July 2016	Nov 24 (Thu)	Minakuchi HC	Maternity record book, questionnaire, towel, diapers, change of clothes, milk
		Nov 30 (Wed)	Koka HC	
10 months old	December 2015	Nov 10 (Thu)	Minakuchi HC	Maternity record book, questionnaire, towel, diapers, change of clothes, milk
		Nov 30 (Wed)	Koka HC	
1 year and 8 months old	March 2015	Nov 9 (Wed)	Minakuchi HC	Maternity record book, questionnaire, diapers
		Nov 17 (Thu)	Koka HC	
2 years and 6 months old	April 2014	Nov 2 (Wed)	Minakuchi HC	Maternity record book, questionnaire, questionnaire for exam about hearing ability(do the exam at home)
		Nov 22 (Tue)	Koka HC	
3 years and 6 months old	April 2013	Nov 7 (Mon)	Minakuchi HC	Maternity record book, questionnaire
		Nov 17 (Thu)	Koka HC	

Appointment is not needed. Please visit the Hoken Center directly: **Minakuchi HC** for residents of Minakuchi and Shigaraki towns; **Koka HC** for residents of Tsuchiyama, Koka, and Konan towns; **Kaede Kaikan** for residents of Tsuchiyama, Koka, Konan and Shigaraki towns

For more details, please refer to Health and Medical Checkup Calendar.

Inquiries Health Promotion Div. (健康推進課 Kenkou-Suishin-Ka) ☎0748-65-0736 Fax: 0748-63-4591

English interpreter is available from 8:30 a.m. to 5:15 p.m.
At Regional Community Promotion Div. in City Hall
Phone: 0748-65-0604

Automated translation is available on our homepage:
<http://www.city.koka.lg.jp/>

Free Legal Consultation

Date, Location: Nov. 10 (Thu) at Minakuchi Shakai Fukushi Center

Nov. 24 (Thu) at Koka-shi Shimin Fukushi Katsudou Center (in Kounan town)

Hours: 1:00pm ~ 4:00pm

Eligibility: Those who have registered address in Koka City

Seats: 6 people in order of arrival (30 minutes per person)

※Appointment is required (application will start accepting from 2 weeks before consultation day)

Counselor: Lawyer of Shiga Bar Association

Inquiries and Appointment

Koka-shi Shakai Fukushi Kyougikai 0748-62-8085

Free Legal Consultation

Date, Hours: Nov. 22 (Tue) 2:00pm ~ 7:00pm

Location: Ai-Koka Shimin Hall

Seats: 10 people in order of application ※Appointment is required

Eligibility: Those who have registered address in Koka City

Counselor: Lawyer of Oumi Law Office

Inquiries and Appointment

Oumi Law Office 077-524-6981

Tax Counseling by tax accountant

Date, Hours: Nov. 9 and 30 (Wed) 1:30pm ~ 4:30pm

Location: Conference room, 3rd floor, Minakuchi Tax Office (Nouzei-Kyoukai)

Seats: 6 people in order of application (30 minutes per person)

Fee: Free ※Appointment is required

Inquiries and Appointment

Minakuchi Tax Office (Nouzei-Kyoukai) 0748-62-1151 0748-63-0173

Consultation about child development and education

【Eligibility】 children aged four or over who go to nursery school, kindergarten, elementary, junior high, or high school, and youth up to about 25 years old

※For children under 4 years old, please contact Hoken-Center(TEL:0748-65-0736).

【Location for consultation】

schools, Kounan office building of city gov. etc.

※Please make an appointment for consultation by phone or fax (9:00a.m. - 5:00p.m.) to Development Support Division.

Inquiries Development Support Div. (Hattatsu-Shien-Ka)

☎0748-86-8100 Fax:0748-86-8380